

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Németország) által 2010. december 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Wolfgang Köppl kontra Freistaat Bayern

(C-590/10. sz. ügy)

(2011/C 95/02)

*Az eljárás nyelve: német***A kérdést előterjesztő bíróság**

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Az alapeljárás felei*Felperes:* Wolfgang Köppl*Alperes:* Freistaat Bayern**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Különösen az Európai Unió Alapjogi Chartája 2. cikkének (1) bekezdésére és 3. cikkének (1) bekezdésére tekintettel úgy kell-e értelmezni a 91/439/EGK irányelv⁽¹⁾ 1. cikkének (2) bekezdését, valamint 8. cikkének (2) és (4) bekezdését, hogy azok lehetővé teszik a tagállam (a „fogadó tagállam”) számára az olyan B kategóriájú vezetői engedély elismerésének mellőzését, amelyet valamely másik tagállam (a „kiállító tagállam”) a tartózkodási helyet illetően a 91/439/EGK irányelv 7. cikke (1) bekezdésének b) pontjában rögzített követelmény magából a vezetői engedélyből kitűnő megsértése mellett adott ki olyan személynek, akivel szemben a fogadó tagállam korábban a 91/439/EGK irányelv 8. cikkének (2) bekezdése szerinti intézkedéseket hozott, amennyiben e személy a kiállító tagállamban később a tartózkodási helyre vonatkozó követelmény vezetői engedélyből kitűnő megsértése nélkül C kategóriájú vezetői engedélyt szerzett?
2. Ha e kérdésre igenlő válasz adandó, akkor a fogadó tagállam az e személynek kiadott C kategóriájú vezetői engedély elismerését is megtagadhatja-e?

Az Audiencia Provincial de Barcelona (Spanyolország) által 2010. december 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Banco Español de Crédito, S.A. kontra Joaquín Calderón Camino

(C-618/10. sz. ügy)

(2011/C 95/03)

*Az eljárás nyelve: spanyol***A kérdést előterjesztő bíróság**

Audiencia Provincial de Barcelona

Az alapeljárás felei*Fellebbező:* Banco Español de Crédito, S.A.*Ellenérdekű fél:* Joaquín Calderón Camino**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Ellentétes-e a közösségi joggal, különösen a fogyasztókra és a felhasználókra vonatkozó szabályozással, ha egy nemzeti bíróság hivatalból és *ab limine litis*, az eljárás bármely szakaszában tartozódik arra vonatkozóan döntést hozni, hogy egy — a jelen ügyben 29 %-os — késedelmi kamatot megállapító feltétel semmis vagy sem, illetve hogy ez a feltétel a fogyasztói kölcsönről szóló szerződésben módosítható-e, vagy sem? A bíróság dönthet-e úgy, anélkül, hogy megsértené a fogyasztó közösségi jogalkotó által elismert jogait, hogy az említett kikötés vizsgálatát csak az adós indítványára — a megfelelő eljárási ellenkérelem előterjesztésére tekintettel — végzi el?
2. A 93/13/EGK irányelv⁽¹⁾ 6. cikkének (1) bekezdése és a 2009/22/EK irányelv⁽²⁾ 2. cikkének fényében hogyan kell megfelelően értelmezni a — Ley General 26/1984, de 19 de julio, para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (a fogyasztók és felhasználók védelméről szóló, 1984. július 19-i 26/1984. sz. általános törvény) 8. cikkét felváltó — Real Decreto Legislativo 1/2007 (1/2007. sz. királyi törvényerejű rendelet) 83. cikkét az említettek kapcsán? E tekintetben milyen hatállyal bír a 93/13/EGK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének azon előírása, hogy a tisztességtelen feltételek „nem jelentenek kötelezettséget a fogyasztóra nézve”?
3. Kizárható-e a hivatalból és *ab limine litis* végzett bírósági felülvizsgálat, amennyiben a felperes kérelmében egyértelműen meghatározza a késedelmi kamat mértékét, a követelés összegét, beleértve a főkövetelést és annak kamatait, a kötbért és a költségeket, a kamatlábat és az időszakot,

⁽¹⁾ A vezetői engedélyekről szóló, 1991. július 29-i 91/439/EGK tanácsi irányelv (HL L 237., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 1. kötet, 317. o.).